

Chicos i Grandes

SANTIAGO (CHILE) 1.^a QUINCENA DE ABRIL DE 1909.
Revista fundada el 1.^o de Agosto de 1908.



Año 1.

10 centavos.

Núm. 17

Aparece domingo por medio.

SOC. IMP. Y LIT. UNIVERSO-S.



❖ CALZADO FINO AMERICANO ❖

para Colejiales, niños i niñas
Higiénico, elegante i cómodo

Durabilidad garantida ❖ ❖ Precios bajos

EN VENTA SOLAMENTE

AHUMADA, 174

ESTADO, 307





Fábrica de Librería en Blanco

Ventas por Menor y Mayor de:

Blocks carta
 Bitácoras
 Carpetas para escritorio
 Copiadores
 Cuadernos
 Indices
 Letras en blanco

Libretas para trabajadores
 Libros talonarios
 Libretas
 Libros en blanco
 Obras literarias
 Platos de cartón
 Sacos para dulces

Talonarios para caja
 Papel en resmas
 Sobres
 Cajitas papel fantasía y luto
 Tintas de Carter
 Adhesivos de Carter
 Útiles de escritorio

PIDASE CATALOGO

Soc. Imprenta y Litografía Universo
 HUÉRFANOS 1036

INSTITUTO SUD=AMERICANO

San Martin 64 — Casilla 2379

*

Este antiguo establecimiento de instruccion secundaria se ha hecho notar en los últimos años por el gran desarrollo que le ha dado la nueva Direccion i principalmente por el espléndido resultado obtenido en los exámenes de diciembre último.

Es el colejio particular que tiene mejor profesorado, debido a su espléndida situacion en todo el centro de Santiago. Esta ubicacion tan ventajosa ofrece gran comodidad a los alumnos de los distintos barrios de la ciudad para asistir al establecimiento, porque no tienen que perder tiempo en viajes largos, molestos i dispendiosos.

En sus 3,000 mts. cuadrados de superficie, tiene grandes patios i una magnífica cancha para juegos de sport donde los alumnos, durante las horas de recreo, pueden entregarse a sus juegos favoritos, vijilados constantemente por los Inspectores.

Como se sabe, estos ejercicios físicos son indispensables para el desarrollo intelectual del niño; de ahí la importancia que tiene para este fin un campo de juegos amplio i bien ventilado.

La enseñanza que se da en este Instituto principia por lo mas elemental i termina con el sexto año de Humanidades. Comprende los siguientes cursos, en órden ascendente:

KINDERGARTEN, PREPARATORIAS, CURSO COMERCIAL i HUMANIDADES.

Llamamos la atencion de los padres de familia hácia el especial interes que toma la Direccion del establecimiento por los alumnos mas atrasados, a fin de que se pongan al nivel de los demas i puedan rendir sus exámenes satisfactoriamente.

Mucha importancia se da a la educacion del carácter de cada alumno, para que pueda proceder en todos los actos de la vida con entereza, honradez i rectitud. La educacion social i la moralidad son atendidas con esmero, i con este fin no se descuida el menor detalle.

Al estudio del Frances i del Ingles se da mucho desarrollo, mas del que exigen los programas universitarios, para que así los alumnos puedan posesionarse de estos idiomas tan importantes.

El establecimiento tiene tres grandes secciones: **Internos, Medio-pupilos i Esternos.**

Matricula abierta.

Director: F. A. MEDINA RIVERA,

Antiguo Profesor de Estado.

JEOGRAFIA DE CHILE

POR

E. Almeyda Arroyo

PROFESOR DE ESTADO



Con 50 láminas.

La más completa hasta hoy publicada.

Texto destinado a la enseñanza del ramo en los Liceos.

Acaba de publicarse.

A venta en todas las librerías de Santiago.

Diener & Co.

* La Casa "Sport" *

ESTADO ESQ. HUÉRFANOS

Casilla 1818-Teléfono 223

SANTIAGO



Casa Especialista en toda clase de Artículos de Sport para Football, Lawn-Tennis, Polo, Croquet, Esgrima i el Box.

Palanquetas i desarrolladores de Sandow i Terry.

Por Mayor i Menor

Pronto despacho de pedidos a Provincias

LICEO PEDAGÓGICO

Alameda, 1829.

TELÉFONO NÚM. 870.

Es el más estenso i mejor colejio particular de Santiago, con enseñanza oficial.

Se cursan preparatorias i humanidades, con programas completos, incluso idiomas.

Los alumnos pueden ser: externos, medio-pupilos o internos.

Se admiten niños desde cinco años

E. Vargas Barrera,

RECTOR

Profesor de Estado

TESTO

DE

ARITMÉTICA I JEOMETRÍA

POR

PRÖSCHLE i YAÑEZ

En uso en el Instituto Nacional i Liceos de la República

ARITMÉTICA curso preparatorio: tomo primero.....	\$ 1.20
ARITMÉTICA curso de humanidades:	
Tomo I, para primer año.....	1.40
Tomo II, para segundo año.....	1.40
Tomo III, para tercer año.....	1.50
JEOMETRÍA INTUITIVA, para primer año.....	1.40

Ventas en las librerías de Santiago i en casa de los autores:

Francisco W. Pröschle i Mardoqueo Yáñez
San Isidro, 628

Chiloé, 1411
Casilla 689

CHICOS I GRANDES.

REVISTA INFANTIL ILUSTRADA * PUBLICACION QUINCENAL

SUSCRICION:

22 números..... \$ 2.00
11 números..... 1.00
5 números..... 0.50
Cada número..... 0.10

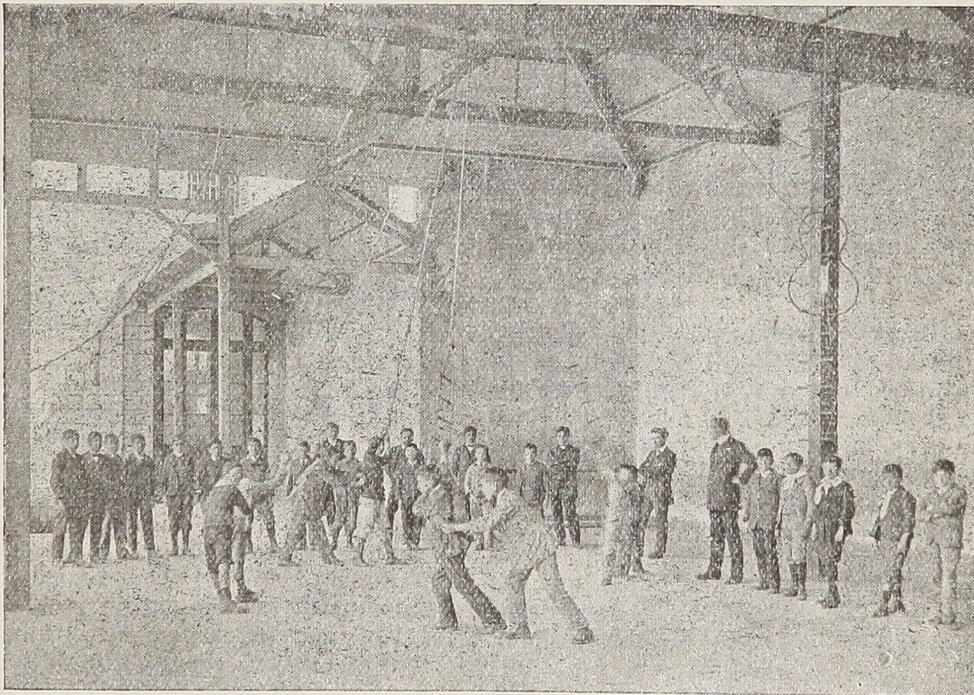
EDITORES PROPIETARIOS:

Los profesores
Manuel Guzman Maturana,
Cárols Prado Martínez
e Ismael Parraguez.

OFICINAS: NATANIEL 65

CORRESPONDENCIA: Guzman i Ca., SANTIAGO, CASILLA 1419.

Escuela anexa a la Normal de Preceptores de Santiago



En clase de Jimnasia: Los niños corren en el Carrusel de mano.

© TIJERETAZOS ©

(De nuestros canjes)

¿Por qué saludan los militares con la espada?—El saludo que hacen los oficiales con la espada, tiene dos significados.

La primera posicion, con la empuñadura junto a los labios, es un recuerdo de la antigua costumbre que tenian los cruzados de besar la cruz de la espada en prueba de fe; i el segundo movimiento, el de abatirla, es una prueba de amistad, indicadora de que no es necesario estar en guardia.

Casado dos veces con la misma mujer.—Son muchos los hombres que se han casado dos veces, pero probablemente no hai mas que uno que se haya casado dos veces con la misma mujer. El hombre que esto ha hecho es el famoso explorador noruego Nansen.

Cuando Nansen iba a partir para su célebre expedicion ártica en 1893, temió que su mujer, a quien amaba con pasion, quedase abandonada si él perecia, i en consecuencia, buscó en las leyes el medio de separarse de ella dejándola libre para casarse otra vez, si tardaba él en regresar cierto número de años. Cuando volvió de su viaje, encontró a la que fué su esposa tan enamorada de él como ántes, e inmediatamente volvió a casarse con ella. Este es, probablemente, lo repetimos, el único hecho de este jénero que se registra en la historia.

Los cerdos salvadores.—Los que digan que el cerdo no sirve para nada hasta despues de degollado, están en un error, porque acaba de descubrirse en él una aptitud mui filantrópica: el cochino es un gran ausiliar para los salvamentos marítimos.

Recientemente naufragó un vapor en Australia, a poca distancia de la costa, a consecuencia de una violenta corriente que lo precipitó contra los arrecifes, miéntras que las olas le arrebataban los botes. El buque llevaba cargamento de cerdos, i el capitan tuvo una inspiracion feliz. Acordose de que estos animales son excelentes nadadores, i mandó echar al agua una buena cantidad de ellos con el estremo de un bramante gordo atado en torno del cuerpo. A pesar de la fuerza de la corriente, todos llegaron a tierra, donde los recojieron los pescadores, i por medio de los bramantes que traian pudieron mandar al buque náufrago, cuerdas primero, i luego cables, con los que se

estableció entre el vapor i la costa una comunicacion que los marinos denominan *estacha*, por la que se salvó toda la tripulacion.

Un niño rifado.—En Kentucky se ha verificado una rifa curiosa, porque el «objeto» rifado fué un niño de carne i hueso.

La madre era tan pobre que deseaba vivamente encontrar alguna persona caritativa que lo prohijsara, i como fuesen varios los que estaban dispuestos a adoptarlo, no faltó quien propusiera que lo rifase, para que sacara así algun beneficio.

La idea no era mala, i se puso en práctica con tal fortuna, que todos los vecinos del pueblo tomaron billetes, vendiéndose dos mil a peso cada uno, i de esta suerte la viuda se encontró con dos mil pesos.

El niño le tocó a un abogado llamado Stitt, el cual, aunque es soltero, está encantado con el muchacho, porque no tiene nada de lloron, i piensa prohijsarlo legalmente.



INCLINACIONES NATURALES.

Hai niños que no hacen mas que nacer i ya revelan los altos fines para que han sido creados.

Toda criatura que al tiempo de mamar patalea i gruñe, indica su predisposicion a ingresar a las oficinas del Estado, pues es sabido que los funcionarios públicos se pasan la vida en constante succion, sin que dejen por eso de quejarse.

El niño que estando en la cuna alarga la manita con ánimo de apoderarse de todo lo que ve, demuestra que ha nacido para recaudador de Contribuciones... i así sucesivamente.

Por eso los papás de Aquilinito cuando notaron que emborronaba todo lo que le ponian por delante, i hacia rayas en las puertas, i se teñia la nariz con el yeso de las paredes, se dijeron a duo:

—Este niño va a ser pintor.

I ya no pensaron en enseñarle cosa de mayor provecho.

Tenia el chico diez años i aun no habia po-

dido pasar del Caton, i siempre que iba a verle su tio i se lamentaba del atraso de la criatura, contestaban los padres:

—No nos importa que no sepa nada. ¡Al fin i al cabo ha de ser pintor!

Eso sí: en lápices, cajas de colores, papel de dibujo i goma para borrar, se gastaba el matrimonio una fortuna; i al ver al chico con la nariz pegada a la mesa haciendo garabatos, sentian el marido i la mujer que el orgullo embargaba todo su espíritu, exclamando mui satisfechos:

—¡Qué suerte hemos tenido! Este va a ser un pintorazo como una casa.

El chico ¡claro! hacia todo cuanto le venia en ganas, pues con tal de que pintase mucho, ya estaban contentos los papás.

La abuelita, por su parte, se consideraba dichosa viendo en el nieto la reproduccion exacta de Fortuny, o la edicion correjida i aumentada de Murillo. A lo mejor, el muchacho pintaba un coche con dos mulas i corria a enseñárselo a la abuelita.

—¡Precioso, precioso!—decia esta, besando con frenesí al artista.

—Es un coche,—afirmaba él.

—Ya lo veo, ¡encanto de mi existencia! ya lo veo.—Esas mulas «están hablando».

Como era preciso que el rapaz no abandonara los pinceles, vivia ayuno de todo trato social i de toda cultura; de modo que en vez de hablar soltaba coces, i las visitas de la casa no se atrevian a acercársele temiendo que les diera un mordisco.

En cierta ocasion estuvo a visitar al matrimonio una señora, i no sabiendo cómo las gastaba Aquilinito, pretendió besarlo; pero el muchacho, en vez de presentar la carita, fué i le atizó un codazo en el vacío.

—¡Ai!—gritó la infeliz.

—No estrañe usted el codazo,—objetó la mamá.—Es brusco, como buen artista.

Hoi Aquilinito tiene veintitres años i aun no lee de corrido, pero en cambio se pasa la existencia dándole al pincel i fumando en pipa.

Esto último desagrada a la abuela, pero el papá hace la siguiente objecion:

—No; no se le puede privar de que fume. La pipa es un símbolo pictórico. Desde Apéles hasta Casas, todos los grandes pintores han fumado en pipa.

Aquilino está ahora mui ocupado pintando una marina del natural para esponerla en el Salon Paris.

Cuando vuelve a su domicilio, despues de

haber dejado impresa en el cuadro su alma de artista, los papás acuden a contemplar la obra del jenio i se extasian.

—¡Oh, qué cosa mas sorprendente!—esclama el padre, cerrando la mano derecha i aplicando el ojo al agujero.

—¡Preciosa!—repite la madre.

—¡Manífico!—añade la abuela.

Al cabo de seis semanas, Aquilino dió por concluida su obra maestra.

—Hai que celebrar este acontecimiento,—dijéronse los felices papás. —Convidaremos a comer a los amigos.

I, efectivamente, la otra mañana acudieron al domicilio del pintor ocho o diez personas de ámbos sêxos, convidadas a comer i a examinar la obra maravillosa.

—Antes de sentarse a la mesa, deseo que conozcan ustedes el cuadro,—esclamó el papá.

—Sí, sí,—gritaron todos.

La mamá fué en busca del cuadro i, con el rostro resplandeciente de júbilo, recorrió el tapete que lo ocultaba.

—¿Qué les parece a ustedes?—preguntó orgullosa.

—¡Bravo, bravísimo!—esclamaron.

—¡Qué bien pintado está ese bosque!—dijo uno.

—No es bosque,—replicó otro.—Es una carretera.

—Ni carretera ni bosque,—rujió Aquilino.

—Es una marina.

—Para que no haya confusiones,—objetó uno de los convidados,—lo mejor será que le ponga usted el rótulo..

LUIS TABOADA.

Lectura Patriótica

POR

Mauricio Cristi

80 cents.

Primer volúmen de la Biblioteca de «Chicos i Grandes».

A venta en todas las librerías desde el 1.º de abril.

De provincias pídase a la casilla 1419, acompañando su valor.

80 cents.

A los suscritores de «Chicos i Grandes» cuesta solo 70 cents.

EL PRIMER TRANVIA.

El primer tranvía que hubo en el mundo no llevaba viajeros, sino carbon. Un ingeniero inglés llamado *Outran*, habiendo observado lo difícil que era para los caballos de las minas de hulla arrastrar las vagonetas cargadas, ideó unos carriles de madera sobre los cuales pudiesen rodar aquéllas con mas facilidad. El resultado fué asombroso. Antes un caballo apénas podia arrastrar una tonelada de mineral i con los carriles de madera arrastraba facilmente hasta tres toneladas. El nuevo sistema triunfó en toda la línea i se hizo famoso con el nombre de *Outran-way* (Camino de *Outran*), nombre que por abreviatura se convirtió en *Tranway* i que nosotros hemos traducido por *tranvía*.

Como los carriles de madera se estropeaban mui pronto i se hinchaban apénas llovía, hubo que sustituirlos por carriles de hierro, i en vista del buen resultado que daba esta innovacion, pronto se pensó en adoptar el mismo sistema para el transporte de personas.

El primer tranvía, propiamente dicho, se estableció en Nueva York, el año 1832.

Era una especie de gigantesca diligencia que marchaba sobre carriles i tenia dos pescantes, uno a cada extremo, pues como no podia dársele la vuelta al llegar al fin del trayecto, era preciso cambiar de sitio el tiro de caballos, como se hacia aun con nuestros últimos tranvías. Eran aquellos vehículos tan pesados i de tal tamaño, que con frecuencia interrumpian la circulacion, causando grandes molestias a los carruajes ordinarios, de modo que al poco tiempo se levantaron contra ellos jenerales protestas i no hubo mas remedio que suprimir la línea. Sin embargo, todos reconocian las ventajas del tranvía; de modo que cuando en 1852 un ingeniero francés llamado *Loubat* inventó una nueva clase de carriles, que todavía llevan su nombre, la invencion fué recibida con júbilo en los Estados Unidos, que se apresuraron a adoptarla no sólo en Nueva York, sino tambien en Nueva Orleans i en otras muchas ciudades.

Dos años mas tarde el mismo *Loubat* construyó en Paris el primer tranvía, desde la plaza del Louvre a Saint Cloud, i en 1869 empezaron a establecerse los de Lóndres.



MI ÚLTIMO DIA DE COLEJIO.

Cuando despues de la labor del dia, mis horas de descanso me permiten dedicar un recuerdo a lo pasado, uno de los primeros en venirse a la memoria es: «El último dia que asistí a la Escuela».

Una hermosa i sin par mañana de Diciembre, (la mas triste de mi vida) nos encontrábamos reunidos en el local de la Escuela, todos los que éramos alumnos de ella. Ese dia concluimos de rendir exámenes, i por consiguiente, se iniciaban las vacaciones.

Nuestro nunca olvidado profesor, se dirijió entónces a nosotros por última vez, recomendándonos no olvidáramos sus lecciones, que desde ese momento dejaríamos de ser sus discípulos para formar otro grupo de hombres con mision mui distinta a la que dejábamos. Terminó deseándonos fuéramos buenos ciudadanos, amantes de la patria.

Las palabras de mi profesor están grabadas en mi alma i aun me parece oirlas.

Llegado el momento de despedirse, todos lo hicieron pálidos de emocion. Fui uno de los últimos en retirarme i al estrechar la mano que mi buen maestro me tendía, me dijo:

«No olvide que va a entrar en un nuevo período de vida, mucho mas pesado que este, sembrado de obstáculos que es preciso vencer. Vuelvo a recomendarle lo que le he dicho varias veces. ¡Adelante, siempre adelante! Espero que no olvide que la Escuela estará siempre a las órdenes de sus ex-alumnos».

Apénas franqueé el umbral de ese lugar tan querido, un amargo sollozo embargó mi garganta. ¡Seria la última vez que pisaria la querida escuela!

Este recuerdo de mi vida aun trae lágrimas a mis ojos...

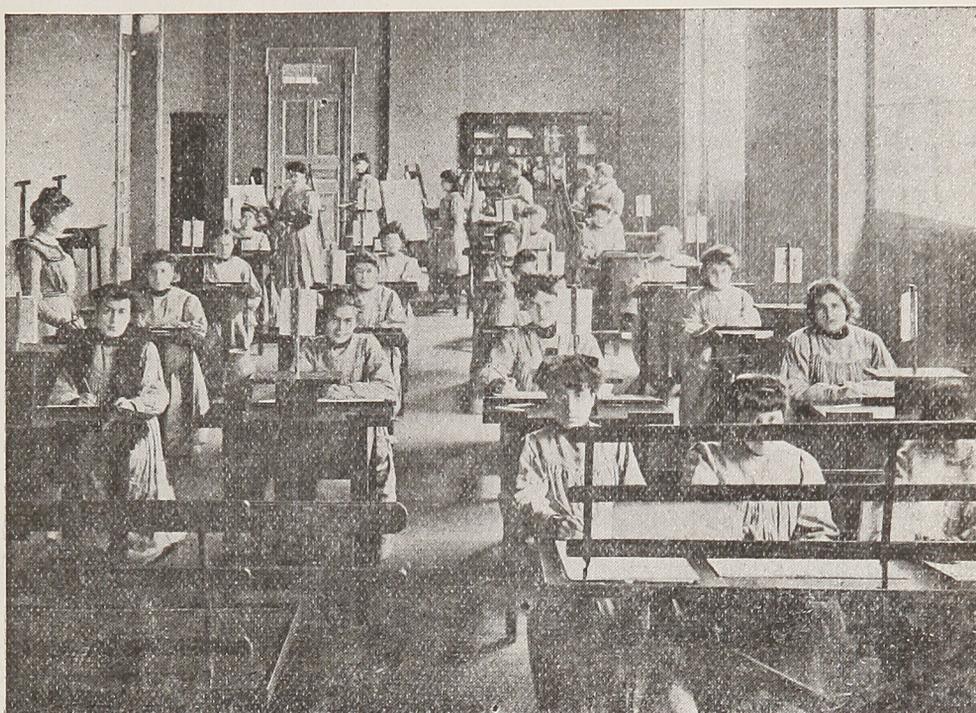
CIRO RÓJAS A.

Quien manda a sus inferiores con demasiado imperio, suele encontrar a su vez quien le haga sentir el peso de su despotismo abrumador.

No pienses mucho en ti mismo para no hablar demasiado de tus propios méritos. No hables de tus deméritos sin necesidad; pero cóncelos para que los corrijas.

Sé humilde en la grandeza, fuerte en la adversidad.

Liceo de Niñas de Valparaíso.



Durante las clases

Breves paréntesis dedicados a algunas instantáneas para “**Chicos i Grandes**”.

(Continuacion).

Quando sus soldados le percibieron en aquel apurado trance con el rostro bañado de sangre, i con el brazo fatigado de manejar la espada, hicieron prodijios de valor para abrirse camino, hasta que lo consiguieron. Fué aquella la señal del completo desbarato de los indios, a quienes los españoles mataron sin piedad. Michimalonco cayó prisionero.

Pedro de Valdivia, no solo prohibió que se le infiriera el menor mal, sino que se esmeró en prodigarle toda clase de consideraciones.

Como conocia el inmenso prestigio del candillo indiano, deseaba ganarse su voluntad para que le ayudase a enseñorearse del pais.

Michimalonco, vencido i humillado, tenia la desesperacion en el alma; pero conforme al uso de los indijenas americanos, aparentaba una indiferencia i una serenidad realmente asombrosa.

Como hubieran llegado delante de las mujeres i de los niños, el cacique dijo con tono calmado al jefe español:

—Ahí teneis a vuestros esclavos.

—No, Michimalonco, contestó Valdivia con benevolencia: he venido a procurar vuestra felicidad, i no a quitaros vuestras familias.

El cacique hizo traer dos grandes talegos que contenian media fanega de polvo de oro.

—Ahí teneis mi riqueza, que ahora ha pasado a ser vuestra, dijo a Valdivia.

—Lo que yo deseo, respondió Valdivia, es, no vuestro oro, sino vuestra cooperacion para trabajar en la prosperidad de esta bella comarca.

Sin embargo, a pesar de la negativa que parecian envolver aquellas palabras, el jefe español ordenó que aquel oro fuese colocado en un lugar bien seguro.

III

Michimalonco no habia ciertamente abandonado el proyecto de espulsar a los españoles. Se mostraba sumiso i humilde, porque la equivez de la fortuna le obligaba a ello; pero en el interior, estaba ansiosísimo de vengarse.—Lo único que aguardaba era una ocasion propicia, o mas bien meditaba noche i dia en los medios de prepararla.

Todo lo demas que finjia hacer era puro disimulo. El odio contra los españoles habia llegado a ser la pasion dominante de su alma, particularmente despues de la humillacion de la derrota.

Pedro de Valdivia buscó ocasion de trabar conversacion con el cacique.

—El primer oro, Michimalonco, que he visto en este pais, es el encerrado en las dos talegas que me disteis. Sin embargo, he oido en el Perú ponderar mucho la riqueza de esta rejion. ¿Esta fama seria acaso innecesaria?

—Chile está cuajado de oro. Contiene lavaderos de los cuales pueden sacarse cantidades inmensas.

—Hariais un gran servicio a nuestro Dios i a nuestro rei, si me hicierais conocer algunos de esos preciosos veneros, de donde pudieran extraerse los recursos que he menester para realizar la grandiosa obra que se me ha encomendado.

—Me es mui fácil el complaceros.—Michimalonco habia comprendido que la peticion de Valdivia le proporcionaba un arbitrio para descuidar a los españoles. Con este objeto, le dió a conocer el lavadero de Marga-Marga, del cual los indijenas habian sacado el oro para reunir el tributo que se pagaba al inca.

El júbilo de los españoles fué imponderable cuando se vieron poseedores de un tesoro semejante. Michimalonco no se limitó a manifestar dónde estaba el precioso lavadero. Se mostró todavia mas solícito con sus nuevos amigos. Paso a disposicion de Valdivia mil doscientos jóvenes i quinientas jóvenes, contándose las edades de los unos i de las otras entre veinte i veinticinco años.

—Aquí teneis trabajadores suficientes para extraer el oro, dijo el cacique a Valdivia.

—Pero ¿estas jóvenes qué vienen a hacer? preguntó el español.

—Vienen a trabajar como los hombres

—¿Mezcladas con ellos?

—Así se ha acostumbrado siempre.

—¿No lo toleraré por nada! ¡vive Dios!—No estoy dispuesto a echar sobre mí el sinnúmero de pecados de que tal mezclanza seria causa.

Valdivia retuvo a los jóvenes i despidió a las jóvenes.

(Continuará).

CHICOS I GRANDES.

INSTITUTO DE EDUCACION FÍSICA



En clase de Dibujo: Así, del natural, i no con rayitas para copiar, como pretende cierto colega nuestro, se enseña el dibujo desde hace casi una década.

“CHICOS I GRANDES”.

A los pequeños bardos
colabora ores de esta
Revista.

En tus planas, por lirios perfumadas,
luce el niño del alma el gran tesoro,
deja el grande riquezas no soñadas
por Ofir i Ceilan, de perlas i oro...

Los hércules pequeños son poetas
del himno de la vida en los albores;
mañana ellos serán grecos atletas,
de la terrible lucha vencedores.

Como el beso fecundo de la aurora,
por la inmensa creacion la luz derrama:
sea el alma radiante i bienhechora
que en luminosos piélagos se inflama.

Cojeré de jardines ignorados
mariposas de vívidos colores,
las prenderé en los rizos matizados
de la vida por prístinos fulgores.

La corona tejida de jazmines
ciña la tersa frente de los grandes;
de los chicos, alados serafines,
mas blanca que la nieve de los Andes.

ROB-MIR.

DESPIERTA.

Para mi ex-compañero
Emilio Altamirano.

Levántate, Berta, decíale el padre,
¿no ves que en tu alcoba penetra ya el sol?
Imita a las aves que dejan su nido
i alegres modulan sentida cancion.

Ya es hora que dejes tu lecho, hija mia,
i toma los libros i ven al jardin;
contempla las flores, que al beso del aura
sus frescas corolas ya empiezan a abrir.

Es la hora de encantos del dia que nace
i puro cual tu alma se ve el cielo azul.
Despierta i aspira las brisas del campo,
do vierte a torrentes el sol tibia luz.

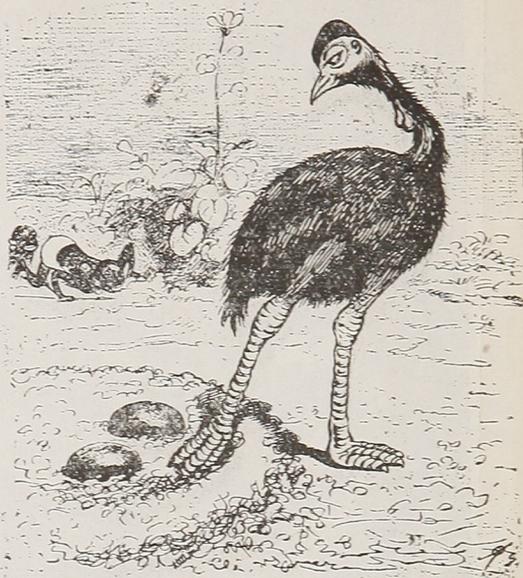
Mi Berta adorada, amor de mi vida,
si quieres placeres i dichas tener
buscadlos en libros, en libros que irradian,
la luz que fecunda: la luz del saber.

LUIS A. SÁNCHEZ G.

1. LA CAZA DEL AVESTRUZ.



1. Negro i Nega sudan a chorros, despues de perseguir inutilmente a un avestruz hembra.



2. Encuentran por fin el nido del ave i la ahuyentan para robarle los huevos.

LAS NOVELAS.

(A propósito de la Biblioteca de "Chicos i Grandes").

Vamos a hacer un poco de historia para dilucidar el tema que nos hemos propuesto.

Corria el año de 1902.

Cursábamos la seccion A. del tercer año de Humanidades del Liceo.

Habia allí un muchacho de apellido Acevedo, mui aficionado a las novelas i que, desde los comienzos del año escolar, solo se dedicó a leer tomos i tomos.

No sabríamos decirlo ni esplicarlo; pero es el hecho que logró contaminar a toda la clase con su pernicioso afición a las novelas.

Allá por el mes de mayo, todos los alumnos comprábamos novelas i nos las facilitábamos reciprocamente.

En esto terminó el primer semestre i, a pesar de que los certificados en jeneral contenian notas nada buenas, no nos inmutamos i seguimos con teson devorando volúmenes i volúmenes sin que los estudios nos importaran un

ardite; cuando mas, se estudiaban las tareas para evitar el arresto en la tarde.

Sin darnos cuenta siquiera, i cuando ménos nos imaginábamos, tuvimos encima los exámenes.

¡Pobres de nosotros!

¡Qué de angustias, zozobras i aficciones!

No hai ni para qué decir que el resultado fué desastroso.

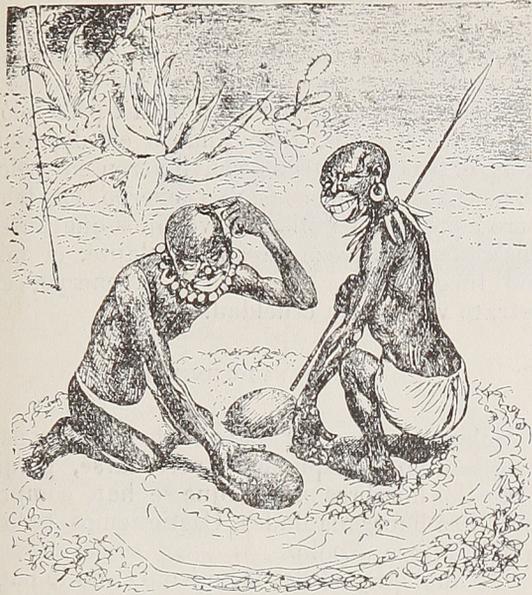
¿Creen Uds. que aquí pararon las fatales e inevitables consecuencias de una lectura malsana?

En nosotros predomina el espíritu de imitación i siempre hacemos o trataremos de hacer todo lo que vemos o leemos.

Ahora bien: sabemos todos que el celemin de novelas que por doquier se venden, o al ménos el 99 % de ellas, han sido hechas persiguiendo el espíritu del lucro i, por lo tanto, sus autores no tienen en mira, al escribirlas, mas que la idea de su aceptación i fácil venta.

Todos los autores conocen al dedillo el resorte que deben tocar, i por eso no nos asombra que en cada libro i en cada nueva obra se esploten los asuntos mas horripilantes: ora el

2. LA CAZA DEL AVESTRUZ.



3. Pero la Nega le dice al Negro:—No es posible que nos contentemos con los huevos; podemos dar caza al avestruz.

4. I cuando el ave vuelve al nido, Negro i Nega, escondidos bajo la arena, simulan con sus respectivas calvas los huevos robados.

amor en sus formas mas bajas, ora el escándalo sensacional, etc., etc.

No es estrañable entónces que esas obras, que en todas partes abundan, traigan en pos de sí funestas consecuencias.

Traeremos casos concretos a colacion. En las novelas que tienen por argumento el amor, encontramos siempre que la mujer es infiel, que hai duelos, traiciones, muertes i mil i un acontecimientos mas.

De aquí resulta un cortejo de calamidades: la paz en los hogares es un mito; la tranquilidad de las relaciones no tiene base segura; la blasfemia, la deshonra i el pelambre marchan a parejas i la corrupcion lo invade todo.

¿La juventud que bebe en los libros todos estos ejemplos tan bajos tiene culpa de ello?

Creo que no.

El estudiante que desea imponerse i saberlo todo, con ánsias locas devora cuanto escrito pasa por sus manos. Como no hai nadie que seleccione los libros que pueden leer, ellos adquieren lo primero que encuentran a mano, tanto por su ínfimo precio, como por su título malicioso o por sus monos.

¿Podria remediarse este estado de cosas?

Facilmente, con el establecimiento en el pais de una empresa editora de obras netamente criollas, a precios bajos i con la indicacion de las obras que se pueden leer sin temor alguno.

Así lo han comprendido perfectamente los directores de esta Revista al proponerse editar pequeños volúmenes, en lo tocante a su tamaño; pero grandes en cuanto a sus inmensos beneficios; los cuales no solamente formarán la Biblioteca de este quincenario, sino que será la de la juventud estudiosa.

Así como cada colejial se sabe al dedillo los cuentos de Calleja, así tambien se sabrá de memoria cada uno de los libritos que compondrán la *Biblioteca Chilena de «Chicos i Grandes»*.

I si conjuntamente con dar a luz los primeros volúmenes, la direccion de esta Revista, empieza a dar en sus páginas los nombres de aquellos libros que el estudiante puede adquirir sin temor alguno, habrá merecido no solamente los agradecimientos de toda la juventud chilena, sino el bien de la patria.

Santiago, marzo de 1909.

L. ALBERTO MORENO I M.

3. LA CAZA DEL AVESTRUZ.



5. El avestruz va a echarse sobre ellos, cuando he aquí que Nego i Nega se aferran con dientes i muelas de las patas del animal. (La historia no cuenta si Nego i Nega se comieron el avestruz hecho cazuela o asado al horno).

LAS METAMOFÓSIS, DE OVIDIO.

(Relacion de un niño).

(Continuacion).

X. EL CASTIGO DE LICAON.

Cuando supe los desórdenes de los hombres, deseando que fuese falsa la noticia, bajé del Olimpo, ocultando mi divinidad bajo una forma humana. Recorrí todo el mundo i en todas partes vi maldades i vicios, superiores a toda ponderacion que se pueda hacer.

Despues de haber pasado por diferentes partes, al anochecer, llegué a la Arcadia i entré, dando señales de que era un Dios, en el cruel palacio del fiero Licaon. El pueblo me veneró, pero Licaon dijo:

«Pronto veré si este es un Dios o un mortal, de manera que no deje duda.» En efecto, determinó matarme cuando durmiera. No contento con esto, hizo matar a un prisionero, cociendo parte de sus miembros i asando otras; apénas presentó delante de la mesa semejante comida, cuando destruí con un incendio su palacio. Licaon huyó espantado cuando vió arder su casa, i, llegando a un solitario bosque, principió a dar aullidos, haciendo vanos esfuerzos para hablar. La rabia se le cambió de su corazon a la boca i principió a matar los rebaños, deleitándose en derramar sangre. Sus vestidos se convirtieron en pelos, sus brazos en piernas, i su cuerpo en lobo; pero conservó los mismos vestijios que ántes: sus canas, la fiera de su semblante, el mismo fuego de sus ojos i todo su cuerpo, era retrato vivo de su crueldad.

XI. EL DILUVIO UNIVERSAL.

Solamente cayó el palacio de Licaon, pero este solo no es el que debe arruinarse, porque todos los hombres parece que se han comprometido a hacer maldades. Castiguemos todo lo que alumbrá Apolo.

Yo me quejaré de mí mismo si no lo hago, puesto que si ellos se han conjurado para pecar, padezcan una pena digna de sus faltas.

Todos los dioses aprobaron esta sentencia, pero todos sintieron pena de ver cómo se aprontaba la caída del hombre. Los Dioses pensaban que a que otro animal seria encomendado el culto de los Dioses.

Pero luego Júpiter los consoló, diciéndoles que formaria otros hombres mejores.

Iba a principiar a disparar sus rayos, cuando temió cometer alguna injusticia i que se quemara el cielo con las llamas de los rayos.

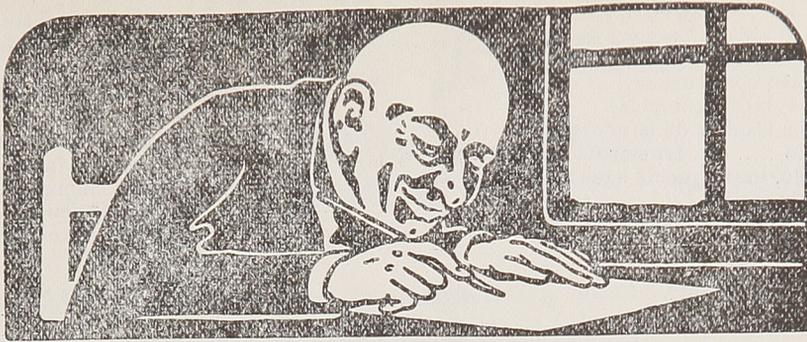
Se acordó tambien, que estaba escrito en el libro de los destinos que vendria un tiempo en que el fuego quemaria el mar, la tierra i el cielo.

Dejó los rayos a un lado, i pensó en otra venganza: en un diluvio universal. Con este fin, hizo encerrar en la cárcel de los vientos a todos aquellos que quitan las nubes, e hizo dar libertad al Austro, que inmediatamente principió a volar con su barba llena de nieblas i de nubes, cayendo de sus blancas canas la lluvia fuerte i copiosamente. La Diosa Iris, la mensajera de los Dioses, al momento principió a juntar nuevas aguas i a pasarlas al viejo Austro.

Mientras tanto en la tierra los labradores quedaron con su trabajo de un año, perdido i sin que causaran efecto sus súplicas.

(Continuará).





CORRESPONDENCIA.

Sr. Florencio Silva.—Búlnes.—Desarrolle, en vez de “La primavera i el otoño”, “El otoño i el invierno”, pero no se sujete a una disposicion, sino que escriba sus impresiones como le resulten.

Sr. A. A. Ordenes M.—Pte.—Por el desarrollo de las nobles ideas que contiene su «Vida del trabajo» nos ha gustado mucho. La insertaremos tan pronto sea posible.

Sr. Julio Dell’Orto i P.—Gracias, nuestro querido e intelijente colaborador. Su «Aventura en el Mar» es por demas interesante i está mui bien contada. ¡Es lástima que no haya espacio en este número! Pero... a cada santo le llega su día...

Sr. Nicanor 2.º Almeida R.—Pte.—«Un drama en el estómago» vale un Perú por la forma i por el fondo. ¿Quién es el autor? Indíquenos para proceder a su publicacion.

Sr. J. M. Díaz Stuardo.—¿Si tenemos muchas composiciones sobre el *Concurso de los Libros de Lectura* i si llegará tarde? Verdad que hai algunas, pero tarde no llega. Los datos que pide los encuentra en cualquier número de la Revista, si procura entender lo que se dice sobre el *Concurso para chicos*.

Srta. Lidia Vidal S.—Pte.—¿Quiere mandarnos completamente desarrollada su carta de felicitacion a su tia Amelia? Su tia debe ser mui buena, puesto que tanto la quiere su sobrina, i en esa intelijencia publicaremos su carta. Le agradeceremos que nos escriba por una sola cara del papel, porque así debe ir a la imprenta. Hasta la vista, querida amiguita.

Sr. Luis E. Maureira.—Chillan.—Simpático amiguito: ¿que le tengamos consideracion nos pide? Si no hai por qué! Nos es profundamente simpático todo niño que como Ud. manifiesta espíritu de trabajo. En adelante, ya sabe Ud. que habla con amigos.

Srta. Fanny Bercht.—Concepcion.—Tiene Ud. razon que le sobra, pero las soluciones a que alude no las hemos recibido, que si no, habria obtenido Ud. nuevamente un premio.

Sr. Juan A. Neira.—Gracias por su salto de caballo. Como no manda la solucion respectiva, aquí me tiene Ud. saltando como... caballo, sin acertar a dar salto bueno.

Sr. Agustín Rivera.—Pte.—Lo mismo. ¿I las soluciones?

Sr. Pedro N. Vidal.—Pte.—«Tumbas húmedas» es una conocida composicion del poeta venezolano den

Antonio Calcaño; puede hacer Ud. de ella una traslacion a prosa i la publicaremos gustosos.

Sr. Julio Azócar P.—Pte.—Publicamos gustosos su «Semana periodística de Santiago», advirtiéndolo solo que CHICOS I GRANDES aparece domingo por medio, i no como dice la estrofa:

Domingo, CHICOS I GRANDES;
el lunes *plancha El Peneca*;
el martes se pasa en blanco
i el miércoles *Corre-vuela*;
el juéves *canta el Sin-sal*;
el viérnes *Sucesos* llega
i *Zig-Zag* el día sábado
la semana cierra i sella,
pero con CHICOS I GRANDES
la nueva semana empieza.

Srta. Fresia i Sr. Jorje del Pozo.—Pte.—¡Con qué gusto hemos acojido la cartita de Uds! Manifiestan ser mui buenos hermanos; no olvidan ni a la Rebequita ni a la Amalita! Ojalá todos nuestros lectores hicieran como la Leonorcita Lidia Vidal con Uds., enseñando a sus amistades nuestra revista, para despertarles el amor por la lectura. La solucion es bastante buena.

Sr. Victor A. Sepúlveda.—Iquique.—¿Quisiera decirnos qué significa el acróstico histórico que nos manda?

Sr. Temístocles Concha.—Mui buena la estrofa escogida para salto de caballo, pero la distribucion es mui dispersa. Envíenosla en ménos cuadrados i la publicaremos.

Srta. Rosa Romero.—Con mucho gusto damos a su amiguita Ludomilia los datos que necesita para saber quien es Ud.:

“Querida Ludomilia:

Ud. nunca tuvo una amiga cuyo nombre empezara por la inicial D. i el apellido Flores; pero sí una que la quiere mucho i que lleva el nombre de una flor i el apellido de otra. Ella es la que desde esta Revista la saludaba.—*Dos Flores*”.

Sr. D. Alejandro Villarroel.—Pte.—Recibimos las adivinanzas que nos envía.

¿Señor Pedro 2.º Cuevas.—*Rancagua.*—Publicamos su envío por estar dentro de las condiciones de nuestra revista.

Historia interminable:

Eran las diez de la noche
cuando sentí ruido en casa;
subí luego la escalera,

tomé la brillante espada,
 registré toda la pieza
 i vi al fin... que no era nada!
 I por ser cosa curiosa,
 voi a volver a contarla:

Eran las diez de la noche
 cuando etc. La estrofa puede alargarse,
 gracias al estribillo, hasta que dé sueño al que la escu-
 cha..... i al que la recita.



PASATIEMPOS.

Soluciones a los pasatiempos del número 15:

1. *Sustitucion:* C A O S
 A R M A
 O M A N
 S A N O

Premio: a D. Julio Dell'Orto, de Concepcion.

2. *El ciego.* Las señoritas eran ocho. Premio: a la se-
 ñorita Ester Crisosto, de Cauquenes.

3. Acertijo gramatical:

Hace dos horas que te estoi llamando
 i el por qué no contestas no comprendo.

—Es que estoi disparando
 tiros al melonar, de cuando en cuando,
 para ahuyentar a un burro que comiendo
 está la fruta que planté sudando.

Premio: a la señorita Ester Ponce S., de Rancagua
 Ademas, enviaron buenas soluciones:

De Santiago: Hugo Zamora Larrain, Rosa Fernán-
 dez, Otto Koch, Leonor Lidia Vidal, Frutos Rojas,
 Nicanor 2.º Almeida, María Oyanguren, Rebeca La-
 rrain E., José Echeverría, Abel Mátus, Osvaldo Vidal,
 Moisés A. Cano, Blanca Merino, Jorje Alliende A.,
 J. Duranzo, Sofía Baeza, Luis A. Pino Contréras, José
 Zagal A., Laura Ruiz Tagle, Alejandro Villarroel. —
De Iquique: Adolfo de las Riberas, Víctor Sepúlveda.
De Temuco: Berta E. Vargas, Rosalba Romero. —
De Chillan: Estela Candia, Luis E. Maureira, Alfredo E.
 Madrid. —*De Acha:* Vicente Andrade A. —*De Con-*
cepcion: Fanny Bercht, Audilio Salazar. —*De Los An-*
des: P. Díaz. —*De Valparaíso:* Bernardo A. Cruz, Julio
 Infante, Roberto Cuesta V., Luis A. Ramírez. —*De*
Huequen: J. Eleuterio Aedo. —*De Puren:* Ruperto
 Sanhueza. —*De Valdivia:* Blanca Alvarado B. —*De*
Traiguén: Alberto Asenjo. —*De Búlnes:* Rosario S. de
 Fuenzalida. —*De Talca:* Héctor Rojas, Noemí Jiménez,
 Luis Alberto Astorga. —*De San Bernardo:* Fernando
 Fariás H. —*De Talagante:* Ema Arancibia R. —*De San-*
tia Cruz: Armando Montenegro. —*De Quillota:* R.
 Arancibia A. —*De San Fernando:* Ramon A. Torreal-
 ba L.

Presentamos con cursiva los nombres de los autores
 de soluciones sobresalientemente buenas. Por venir sin

direccion no mencionamos entre estas la siguiente
 ingeniosa solucion de D. Luis Rodolfo Sepúlveda:

El ciego del problema
 metió la pata,
 pues que decía «hermosas»
 sin ver las fachas;
 i para colmo
 contaba veinticuatro
 cuando eran ocho!

PROBLEMAS NUEVOS

1. *Cuento aleman.* — Envío de D. Nicanor 2.º Al-
 meida.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Colocar doce niñas en las nueve piezas, de modo que
 quede una en cada pieza.

Premio: Un tomo, a eleccion, de los Libros de Lectu-
 ra de Guzman Maturana.

2. *El Pastor.* — Envío de D. Ramon A. Torrealba.

Se preguntó a un pastor de cuántas cabezas contaba
 su ganado, a lo que contestó que lo ignoraba; pero lo
 que únicamente podía decir era contándolas dos a dos,
 sobraba una; tres a tres, tambien sobraba una; cuatro
 a cuatro, sobraba asimismo una; cinco a cinco, tambien
 sobraba una; seis a seis, sobraba igualmente una; i que
 solo contándolas siete a siete, no quedaba ninguna.
 ¿Cuál seria el número de cabezas?

Premio: Jeografía por E. Almeida Arroyo.

3. ENIGMA EN VERSO:

Yo soi una confesion
 que jamas se hace en voz alta;
 i si publico una falta,
 es para su perfeccion.

Este deseo me incita
 a que tal rubor provoque;
 i porque nadie equivoque
 i el pecado mas repita,

fijo señalo el lugar
 del cometido pecado,
 i queda justificado
 quien yo llevo a declarar.

Premio: Un ejemplar del tomo I del MANUAL DE
 JUEGOS ESCOLARES I SPORT por D. Daniel Aeta A.

Este pasatiempo 1 i 2 ha sido enviado por el autor
 del libro de premio.



Liceo "M. Berthelot"

NATANIEL, 163

EL LOCAL MAS HIJENICO DE SANTIAGO



Sus salones bien aseados, espaciosos i con buena luz i aire, son la mejor prueba de que su ideal pedagójico ha sido realizado en todas sus partes.

Dormitorios en altos, de manera que reciben el aire purificado de los jardines que posee el establecimiento.

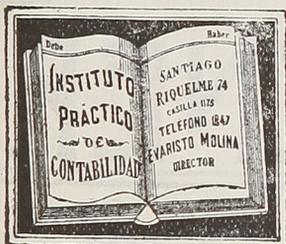
Humanidades completas, Preparatoria i una Seccion Kindergarten atendida por Jardinera titulada.

El mejor Profesorado, como puede verse en los Prospectos del Liceo.

R. H. Morales

RECTOR

«El hombre que desperdicia una hora, no ha aprendido el valor de la vida». — C. DARWIN.



Unico Establecimiento en Chile

Preparacion rápida a la práctica de los negocios, para Adultos, Jóvenes i Niñas

= Enseñanza Individual =

Se reciben alumnos desde quince años.—La admision se hace sin exámen.—El régimen del Instituto es el esteriado.—Los jóvenes de provincia i del extranjero se recomiendan a instituciones o familias honorables, las cuales son visitadas frecuentemente por el Director.—La asistencia es voluntaria.—Se trabaja en la práctica de oficina de 8 a 11 de la mañana; de 1 a 5 de la tarde; i de 8 a 10 de la noche.—Los alumnos pueden asistir a todas las horas de trabajo, si así lo desean.—Se disciernen certificados de estudios i diplomas profesionales de oficinistas, dependientes idóneos, cajeros, bodegueros, dactilógrafos, estenógrafos, peritos mercantiles, contadores públicos, ingenieros comerciales i profesores de ramos comerciales.—Cuando los alumnos terminan sus estudios, el Instituto les ayuda a buscar empleo.—Los cursos para señoras i señoritas, están separados de la Seccion de Hombres i tienen profesoras especiales.

Toda la enseñanza de este Instituto está dividida en diferentes Grados i cada uno de ellos forma un curso regular de estudios, que varia de dos a tres meses, segun los conocimientos primitivos del alumno, de su capacidad intelectual, de sus aptitudes para el trabajo i del tiempo de que disponga.

Importa \$ 156 adelantados, cualquiera de los siguientes Cursos: 1.º Grado, Comercio en general; 2.º Grado, Contabilidad comercial; 3.º Grado, Contabilidad agrícola.—\$ 187 los siguientes: 3.º Grado, Contabilidad industrial; 6.º Grado, Contabilidades diversas, Monografías.—\$ 250: 4.º Grado, Contabilidad financiera i bancaria; i 7.º Grado, Contabilidad pública, municipal o fiscal.

Los demas Cursos de Aritmética aplicada al comercio, a la industria, a la banca, o la agricultura; la Caligrafía, Máquina de escribir, Estenografía, Correspondencia comercial, Organizacion de los negocios e idiomas, tienen precios por separado i especiales.

Los testos, libros, carpetas i papeles para ejercicios son de cargo del alumno.

★ ★ ★ ★ ★ **Director: EVARISTO MOLINA** ★ ★ ★ ★ ★

74, RIQUELME, 76 — CASILLA, 1175 — SANTIAGO

«Todo hombre es en verdad dos personas, lo que es i lo que podría ser». — GRAHAM.

MÁQUINAS DE COSER
LA LEJITIMA

Ventas al contado i a plazo
SEMANAL O MENSUAL

SAN DIEGO NÚM. 185



MÁQUINAS DE COSER, BORDAR I PLISAR
MÁQUINAS DE LAVAR

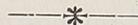
DELICIAS, NÚM. 2985

Pedidos de provincias se atienden esmeradamente

LEOPOLDO FALCONI, Sucesor de Carlos Graf
SANTIAGO

Diener & Co.

La Nueva Librería Inglesa
ESTADO ESQ. HUÉRFANOS
Casilla 1818 * Teléfono 223
SANTIAGO



Completo Surtido de Utiles de
Escritorio

CUADERNOS I MATERIALES PARA
COLEJIOS.

En nuestros Talleres Propios de Im-
prenta i Fábrica de Libros en Blanco, hai
constantemente un gran surtido de

CUADERNOS

Ventas por Mayor solamente. Oficina
Central, Estado esq. Huérfanos.

Casilla 1818 * Teléfono 450

LA MEJOR **PILSENER**
CERVEZA

ACTUALMENTE es la de la
SOCIEDAD FABRICA DE CERVEZA

ANDRES EBNER

SANTIAGO

BILZ LA ÚNICA
BEBIDA SIN ALCOHOL
que ha obtenido la aceptacion del público

INSTITUTO CHILE

SANTIAGO

Este acreditado establecimiento de educacion con ingles práctico i obligatorio i con exámenes válidos, se ha trasladado a Ñuñoa, Avenida Irarrázaval, frente a la Gran Avenida, donde los alumnos podrán gozar de clima inmejorable teniendo al mismo tiempo toda especie de comodidades.

Es este el único colejio en Chile que a la instruccion armónica del cerebro del niño, en conformidad con los programas oficiales, reúne el estudio práctico del ingles. Es decir, hace que el alumno domine un idioma extranjero sin desequilibrar su cerebro i sin disminuirle sus años de vida por efecto de este desequilibrio.

El Instituto Chile habilita, pues, para las carreras cortas con mejor éxito real que los colejios especialistas i deja, por otra parte, libre al educando para optar al bachillerato i seguir una carrera liberal.

La vida del campo, con todas las condiciones hijiénicas que los alumnos del Instituto Chile llevarán, la educacion inglesa a que estarán sometidos, la buena disciplina que se observa en él, los exámenes válidos que tiene, el profesorado de reconocida competencia que posee, hacen que este colejio sea el preferido.

Tanto es así, que la seccion de internos del Instituto tiene solicitudes que permiten asegurar que, en los primeros dias de Marzo, todas las vacantes estarán ocupadas.

El Director da las informaciones que se le pidan i referencias de personas mui respetables, que garantizan la seriedad con que se procede.

Funcionan cursos de Kindergarten hasta el tercer año de humanidades i Curso Comercial.

Especialmente se aceptan niños chicos como internos, a fin de educarlos mejor i mas fácilmente.

Los Prospectos pueden solicitarse en las librerías o por escrito a la Direccion.

La matrícula está abierta diariamente, de 2 a 6 P. M.

Director: AURELIO LETELIER L.,

Prof. titulado en 1892 i ex-Rector de Liceo Fiscal.

LIBRERIA ARTES I LETRAS

DE

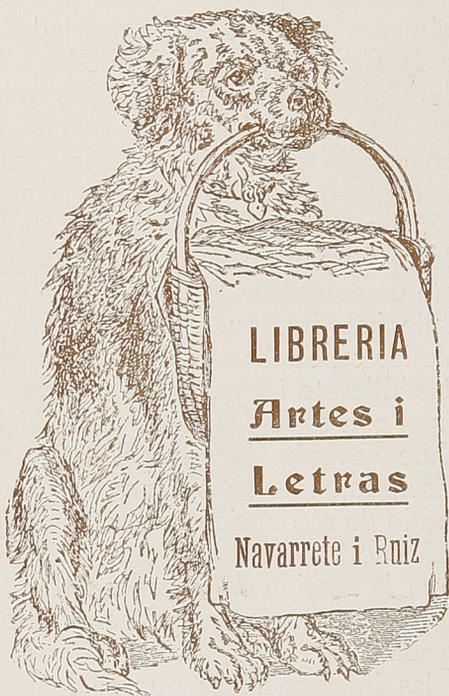
NAVARRETE I RUIZ

AHUMADA, N.º 150
Casilla 824



Teléfono Ingles 330
SANTIAGO

*Articulos de Escritorio, Textos i Utiles
para Colejios*



*Libros en Blanco, Papeles de Oficio,
Proceso, Cuentas i Cartas*

Obras Literarias i de Jurisprudencia
Nacionales i extranjeras

Trabajos de Imprenta
Litografia i Encuadernacion

PRECIOS BAJOS

VENTAS POR MAYOR I MENOR